

Еврейская книга, г. Луцк

220	№
1	№
96	№
Львівська область Львівська єврейська громада	

Метрическая книга записи  
рождений в м. Олякво Дубен-  
ского уезда за 1859 год

На 15 листах

Велик	сний
Дей	кис
ФОНД	96
Том	1
	220

שם האב, והאם	מי נולד ואיזה שם
הילד, ומה מעשרו	ניתן לו, דרך משל
ד"ם יעקב בן שמעון	נולד זכר ושם ראובן
ב' נ"ץ, סוחר או חייט,	או נלקה נקבה
וירלנא מרים בת צבי קצב	ושמה רבקה

1.

*Титул*

*Павланский Регентинский  
Епископ и Монаха Симона*

*Маг 1859 года*

*Симо*

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Годъ рожд.	
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Тендара Шванна			
	1	Михайло Вайнбаргъ	1	8 8	15	Община Шванна М. Шванна М. Шванна
	2	Михайло Вайнбаргъ	2	9 9	16	Михайло Шванна М. Шванна М. Шванна
	3	Михайло Вайнбаргъ	3	10 10	17	Михайло Шванна М. Шванна М. Шванна
	4	Михайло Вайнбаргъ	4	16 16	25	Душанъ Шванна М. Шванна М. Шванна
	5	Михайло Вайнбаргъ	5	26 26	3	Михайло Шванна М. Шванна М. Шванна
	6	Михайло Вайнбаргъ	6	27 27	4	Михайло Шванна М. Шванна М. Шванна

М 16 с 11 е 12 а 0 11 6 1 2

P R O T O K O Ł

spisany w kancelarii Zarządu Miejskiego m. Ołyki, powiatu Łuckiego w dniu 3 czerwca 1935 roku, stosownie do Zarządzenia Pana Starosty Powiatowego Łuckiego z dnia 9 marca 1935 roku L.A-11/35 w sprawie ustalenia przyczyny zniszczenia akt. o urodzonych izraelitach m. Ołyki za rok 1859/tysiąc osiemset pięćdziesiąty dziewiąty./.-

Po sprawdzeniu księgi metrykalnej o urodzonych izraelitach m. Ołyki za rok 1859, stwierdzono brak imion w trzech akt. z powodu ich niecałkowitego zniszczenia a mianowicie: pierwszym, piątym i szóstym urodzonych mężczyzn.-

Niecałkowite zniszczenie wyżej wymienionych akt. nastąpiło w kancelarii Rabina przy gminie wyznaniowej żydowskiej w Ołyce, ze względu na to, iż księga ta nie była oprawiona w odpowiednią okładkę.-

Nadmienia się przytem, że brakujące imiona w akt. pierwszym piątym i szóstym są uwidocznione w niniejszej księdze metrykalnej w języku żydowskim.-

Protokółował

Jan Zieliński

Sekretarz

Henryk Nachman

Burmistrz m. Ołyki

Z. Czerwiński



1859

ספר לכתוב בו מלדים של יהודים משנת א"ת תת"ל מצד הנשים

חלק ראשון מן נולדים

2

מספר	מי היה תמוהל הכורע והמוצץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה		איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יתים	למנין יהודים			
1	אלה ווייט קאסן	1	8 8 15	ררך משל בעיר ווילנא	יהונתן בן שמעון המלך ופאני ג' ב' ויג'ל	ב' ויג'ל
2	אלה ווייט קאסן	2	9 9 16	ררך משל בעיר ווילנא	אליהו בן יוסף ג' ב' ויג'ל	ב' ויג'ל
3	אלה ווייט קאסן	3	10 10 17	ררך משל בעיר ווילנא	ב' ויג'ל	ב' ויג'ל
4	אלה ווייט קאסן	4	11 11 23	ררך משל בעיר ווילנא	ב' ויג'ל	ב' ויג'ל
5	אלה ווייט קאסן	5	12 12 26	ררך משל בעיר ווילנא	ב' ויג'ל	ב' ויג'ל
6	אלה ווייט קאסן	6	20 27 27	ררך משל בעיר ווילנא	ב' ויג'ל	ב' ויג'ל

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какое ему при едано имя.	מספר		מי הוה המוהל	היום הולדת, ויום המילה, דרך משל וד, כ"א אלול נימה לכה	איה נולד דרך משל בעיד ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעטת ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר א חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל גלד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה			
		Христианскій.	Еврейскій.				נקבות	זכרים								
7	Шарона Вайнбарг	27	34	11	Иеронимъ Діанъ Бернардина иъ П. Сепрога Мена Мена	Симон Анжелъ	7	11	27-34	11	27	27-34	11	11	11	
8	Шарона Вайнбарг	"	"	"	Хаимъ Анжелъ Сирковичъ иъ М. Марковичъ Мена Шведъ	Симон Мессина	8	"	"	"	"	"	"	"	"	
<p>Утого въ мѣсяца Января родившихся мужескаго пола Востанъ № 8. и Женскаго Огня № 1</p> <p>Раввинъ Шайма Вайнбарг</p>																
9	Шарона Вайнбарг	8	9	16	Морисъ Дубъ Дубовичъ Мана Мана Сина Сина	Симон Шарона Шарона	9	16	8-9	16	8	8-9	16	16	16	
10	Шарона Вайнбарг	8	15	16	25	Мина Алъ Сандъ Алъ Мана Мана М. Мена	Симон Алуръ Алуръ	10	16	8-15	16	25	8-15	16	25	25
11	Шарона Вайнбарг	9	16	17	21	Мина Алъ Мана Мана М. Мена	Симон Алуръ Алуръ	11	17	9-16	17	21	9-16	17	21	21

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.	מספר		מי היה המולד הפורע והמוצץ	איה נולד רך משל בעיד וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר אי הייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, רך משל גלד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.				נקבות	זכרים				
12	Шлома Вайнбарг	10	17 18 25	Февраль	Маша Голдман, Свине Каскест, Мана Дина	Свине	12	10	17 18 25	2	שמואל בן יעקב	בן זכר
13	Шлома Вайнбарг	"	" " "	"	Перишот Дина Петрушка, М. Сабла Дубка	Свине Ананас Моисе	13	"	" " "	"	דוד בן יעקב	בן זכר
2	"	12	20	"	Нута Перико-Вольфрейхенберг М. Риска	Дочка Хай	2	12	20	"	נחום בן יהושע	בן זכר
14	Шлома Вайнбарг	14	21 22 29	"	Мужик Моисе Перикок и М. Деванин М. Свине Цааб	Свине Цааб	14	14	21 22 29	"	יהודה בן יעקב	בן זכר
Итого въ мѣсяца февраля					Родился 1 Мужского Раввина			Итого		и Мужского 1		
15	Шлома Вайнбарг	24	3 2 9	мартъ	Мужик Абу-Мовице Вардман и М. Мухомил М. Свине Цааб	Свине Цааб	15	24	3 2 9	"	שלמה בן יעקב	בן זכר
3	"	3	9	мартъ	Мужик Шло-Мовице Фигельман и М. Туравица М. Свине Цааб	Дочка Суравитца	3	3	9	"	יצחק בן יעקב	בן זכר

В м е с я ц е м а р т е

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
16	Широмма Вайнбаргъ	11 10 18	мартъ 2	Въ мѣстѣ	Супругъ Самуилъ Вильгельмъ м. Фридрихъ	Сынъ Нуримъ
17	Широмма Вайнбаргъ	12 11 18	5	Въ мѣстѣ	Урванъ Германъ Самуиловичъ Еврейскій м. Супра	Сынъ Самуилъ Германъ Самуиловичъ
18	Широмма Вайнбаргъ	13 12 19	6	Въ мѣстѣ	Нейсаихъ Нурманъ Ковица Еврейскій м. М. Цирель	Сынъ Ааронъ
19	Широмма Вайнбаргъ	23 22 29	6	Въ мѣстѣ	Резель Широмма Вильгельмъ Кристиановичъ м. М. Кибанъ м. Мена Сая	Сынъ Евзаръ
<p>Уторо въ мѣсяцѣ Мартѣ Родилась Мухомъ каро мена мейсѣ А. S Вайнбаргъ</p> <p>Равванъ и Лейма</p>						
20	Широмма Вайнбаргъ	13 14 21	Апрель 1	Въ мѣстѣ	Идеиль Идентъ Вильгельмъ Фридриховичъ м. Лива	Сынъ Мойсѣ Соломонъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה חמורל הפורע והמנוץ	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעטת ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, כותר או חייט, מרים בת עזבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
16				בן נורם
17				בן יונתן
18				בן אהרן
19				בן משה
20				בן משה



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какое ему при дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
4		Апрель 16	Ноябрь 24	а	Меще Анна Яковлевна Бадженъ Н. Мухомовъ	Дочь хана итма
21	Шимона Вайнбаумъ	23	Июль 30	в	Биръ Шимона Вильфрандритъ М. Францъ итма	Сынъ Анжелъ Лейбъ
Въ Мѣсяцѣ Апрельѣ Родилася Мухомовъ Анна Дочь № 2 и менскаго сына № 1						
Въ Мѣсяцѣ Майѣ родившихъ Маша						
				о	Раввина шайма	
5		Июль 10	Сентябрь 20	а	Анжелъ Яковлевъ Г. ровна М. Анна Звѣра	Дочь Фрейда
6		15	25	а	Лейбъ Францъ Шавицъ Францъ М. Бася	Дочь итма Францъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי הורה	תודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ולה, כ"א אלו נימול לכ"ח	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעותו ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר אי חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
4		16	24	אננה	כח וצבי ונחמה
21	שמואל	23	30	ב	כח וצבי ונחמה
בחדש אפריל נולדה משה בן משה					
בחדש מאי נולדה משה בן משה					
5		10	20	א	כח וצבי ונחמה
6		15	25	א	כח וצבי ונחמה

7

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
7		17	27	Иона Сивента	Надиръ Левиновичъ и м. Ф. Луцка м. Сивента	Доръ Фрими Дудинъ
8		18	28		Мизикъ Бенно митовичъ и м. Ф. митовъ м. Ружина	Доръ Деметр суръ
	22 Михаилъ Райнбаргъ	25	5	тамъ же	Купъ Уриновичъ Картерманъ м. Меня	Свѣтъ Мгенъ
	23 Улиана Райнбаргъ	30	10	тамъ же	Отставной сауданъ Саудорскаго полковнаго полка. Мейеръ Нусиновичъ Кашиничъ свѣтъ Францъ Меня Ритка	Свѣтъ Абрамъ Мейне
Утморо въ Мѣсяцѣ Иона родится мунесскаго						
				Раббинъ		

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המודל הפרע והמוצץ	איה נולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעטת ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר או חיים, סרים בת צבי קצב		מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
			יום הולדת, יום המילה, דרך משל וד, כ"א אלול נימול לב"ח	למנין יונים	
7			17	27	כת סהמא חיה
8			18	28	כת אסתר שרה
22	משה וייט		25	5	כת יעקב
23	משה וייט		30	10	כת אסתר שרה
נולד דבר. א"ת ו מנסקא נוכח נעמלפא מ					
					מא בארנבארג

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
9		1.	11	Мѣсяцъ	Михайла Ивановича	Дорожаевъ
24 25	Шкиана Вайнбарнъ	8.	18	О	Анжелъ Ханинъ Вейнштуръ Суп-Сыменъ м. Вейн	Шкиана Вайнбарнъ
26	Шкиана Вайнбарнъ	8.	15 18	О	Фрицъ м. А. Копельманъ м. Копельманъ	Шкиана Вайнбарнъ
27	Шкиана Вайнбарнъ	9	16 19	О	Мордковичъ м. Ф. Довно м. Ханинъ	Шкиана Вайнбарнъ
10		15	25	М	Анжелъ м. Копельманъ м. Довно	Дорожаевъ
11		20	1	М	Аронъ м. Абрахамъ м. Ханъ м. Ханъ	Дорожаевъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המולד הפרוע והמוצץ	יום הולדת, ויום המילה, משל אב, כ"א אלו נימול לכו"ל	איה נולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתור או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
9		1	11	שכיל סלום	כ"ץ
24 25	שכיל סלום	8	18	יוסף חייט בן גלמן	כ"ץ
26	שכיל סלום	15	18	שכיל סלום	כ"ץ
27	שכיל סלום	16	19	שכיל סלום	כ"ץ
10		15	25	שכיל סלום	כ"ץ
11		20	1	שכיל סלום	כ"ץ

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
12 13		28	9	Июль убога	Ария бѣнъ-милъ новилъ нахон- нелникъ — мена Дидра	Дорофи } 1 бунд 2 шива
28	Шлоима Вайнбаргъ	11	1823	30	Мизахъ Ашуръ бѣнъ Фуха, мена Фухна	Фухна Зейлиш
29	Шлоима Вайнбаргъ	12	1924	1	Мордко Сунора изъ М. Клевана М. Мира Тесс	Суноръ Аврунъ
30	Шлоима Вайнбаргъ	14	2126	3	Идеиъ Зейлиш Ковилъ Зейлиш итениъ М. суре фивка	Суноръ Зейлиш (Сериш)

Уторо въ Москуви Дина родилася Мунисъ као неха Темпере № 4. и менскаго мамб № 5.

Вотъ мнѣ е м е т а

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הבורע והמוצץ	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתור או חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ורך משו גלד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה	
				יום הולדת, ויום המילה, ורך משל וד, כ"א אלול נימול לכ"ח	יום הולדת, ויום המילה, ורך משל וד, כ"א אלול נימול לכ"ח
12 13				28 9	1 ב' אב 2 ס' אב
28				11 1823 30	1 ב' אב 2 ס' אב
29				12 1924 1	1 ב' אב 2 ס' אב
30				14 2126 3	1 ב' אב 2 ס' אב

9

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
14		26	8	Александръ	Александръ Бирн Мордковичъ изъ М. островица М. Мариинъ	Доръ Басн
15		6	19	Александръ	Александръ Александровичъ изъ М. Александровъ	Доръ Дуна
16		8	21	Александръ	Александръ Александровичъ изъ М. Александровъ	Доръ Дуна
31	Шаранъ Тайнбарнъ	1622	29	Маврико	Дрейманъ изъ Т. Александръ Маврико	Симъ Александровичъ

מספר	מי היה המוהל המרצע והמוצץ	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון ב"ץ, סתרי אי חיים, מרים בת זכאי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכרי ושמר ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
14		26	8	דור בן
15		6	19	דור בן
16		8	21	דור בן
31	שחרן טאיןבארן	1622	29	שמעון

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
32	Ихманъ Вайнбаргъ	сентябрь 29	613 20	въ М. ольвкѣ	Вольфъ Мошковичъ исаакъ исаакъ Ямичка иицверъ	Сынъ Исраелъ
33	Ихманъ Вайнбаргъ	сентябрь 16	2330	въ Меммирицѣ	отставной сауданъ А. руперъ Тернъ руперъ Саколюкъ мана встеръ ииц	Сынъ хаимъ Мошк
34	Ихманъ Вайнбаргъ	сентябрь 23	307	въ М. ольвкѣ	Анжелъ иицверъ Кувка ииц М. мана Олипка мана Вейнманъ хана Вейла	Сынъ Исаакъ
17	"	"	"	въ М. ольвкѣ	отставной сауданъ хаимъ Мордковичъ ииц ииц Т. мана ииц нирля	Довъ хая
18	"	"	"	въ М. ольвкѣ	Анжелъ иицверъ руперъ мана мана руперъ	Довъ Исаакъ

מספר	מי היה המורה הפרוע והמוציץ	חודש, יום הולדת, יום המילה, ר"ח משל אב, כ"א אבול נימול לכ"ח	איה נולד ר"ח משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשיו ר"ם יעקב בן שמעון ב"ץ, סתרי או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ר"ח משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
32	ויינברג	29. 6. 13 20	א"ת	ויינברג	גוי
33	ויינברג	16. 23. 30 7	ממיריץ	ויינברג	גוי
34	ויינברג	23. 30. 7 14	א"ת	ויינברג	גוי
17	"	"	"	"	"
18	ויינברג	24. 8	א"ת	ויינברג	גוי

Мужескаго пола Дворъ А. 2. и Менскаго Дворъ А. 2. Вайнбаргъ

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
19		2	17	Молодежъ христіанскій	Миромъ Анжелъ Бировичъ Цитричъ изъ М. Кисилевскіи Мена суре	Довлъ Дотеръ Бейка
35	Шлома Вайнбаргъ	1321	28		Мурманъ Александровъ Крутичъ изъ М. Фриго	Симъ Берко
36	Шлома Вайнбаргъ	"	"		Лейбъ Мариковъ Фрейманъ изъ М. Тондъ изъ М. Тондъ	Симъ Абрамъ
20		8	23		Лейборъ Абрамовичъ изъ М. Таненбергъ Мена Тиса	Довлъ Савл
21		12	27		Манаелъ Бершковичъ Туберманъ изъ М. Александріи изъ М. Хая	Довлъ Давидъ
37	Шлома Вайнбаргъ	1322	9	Киселевскіи	Хайкаръ изъ М. Мордковичъ Сагитъ изъ М. Хая	Симъ Абрамъ

M o s c o w

תקן ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל המוצץ	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
19			שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
35			שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
36			שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
20			שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
21			שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
37			שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
38	Штома Вайнбаргъ	23	309 16	Маярскіе Киселева	Вискель Мойше Яковлевичъ фрейманъ м. суръ рубке	Сынъ Теримъ
22		24	10		Ханна Левишовичъ цукеръ м. Буда	Дочь Нехамке
23		25	11		Дувидъ Боруховичъ урманъ м. Мариамъ м. торнискъ	Дочь мери рубке
Итого Въ Мѣсяцѣ Маярскіе Родившеся Раввина шайбъ						
39	Штома Вайнбаргъ	8	17 24	Дикарскіе	Михель исе-ровичъ али-никъ м. мифа	Сынъ Авруимъ Исеръ
40	Штома Вайнбаргъ	"	"	"	Штома Морико Теримъ Левишовичъ фрейманъ м. майнградъ	Сынъ Теримъ Леви

Въ мѣсяцѣ Маярскіе

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה תמוהל המועד והמוצץ	מיה	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר או חיים, מרים בה צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
38	משה ווינקל	23	309 16	משה ווינקל	בן יחודים
22		24	10	חיים בן אברהם בן אהרן	בת נחמיה
23		25	11	אברהם בן אהרן בן אהרן	בת אהרן
ממשכארו נולדו יחודים 4 ו מנחמיה נולדו 5					
39	משה ווינקל	8	17 24	משה ווינקל	בן אברהם
40	משה ווינקל	"	"	משה ווינקל	בן אברהם



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
41	Шлома Вайнбаръ	2	9 18 25	Доксавръ Кислевъ	Аба. Дубинъ Баровицъ. М. свинъ Бенитъ ит. М. Дубинъ Супра Коакъ мена супра Дубке	Свинъ
42	Шлома Вайнбаръ	4	11 20 27		Борухъ. Мах деръ ит. М. свинъ Кневандъ ит. свинъ Бастъ риве	Свинъ
24		5	21		Шлома у- шеровицъ свинъ Крупникъ свинъ ит. ит.	Доръ Бастъ Русель
43	Шлома Вайнбаръ	6	13 22 29		Арунъ. Мор- ковичъ Супра свинъ ит. Т. Супра свинъ ит. Супра	Свинъ Супра
44	Шлома Вайнбаръ	7	14 23 30		Анжелъ Велъ- дровицъ ит. М. свинъ Таненонъ свинъ ит. Велъ	Свинъ Супра
45	Шлома Вайнбаръ	18	25 4 11	Мѣсѣцъ	Ханитъ Леи- Сендеровицъ свинъ Вилхеръ М. свинъ супра Терне	Свинъ Леи Супра

Всѣмъ именамъ въ особнѣ въ мѣсяцѣ

חלק ראשון מן גולדים

מספר	מי היה המורה הכורע והמוציא	איה נולד הך משל בעד וילנא	יום הולדת, יום המילה, הך משל לך, כ"א אלו נימד לכה		שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל גלד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
			למנין יונים	למנין יהודים		
41			2	9 18 25	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל גלד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
42			4	11 20 27	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל גלד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
24			5	21	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל גלד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
43			6	13 22 29	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל גלד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
44			7	14 23 30	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל גלד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
45			18	25 4 11	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הך משל גלד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה

שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר יא חייט, מרים בת צבי קצב



Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			

~~Niniejsza księga zawiera  
przenumerowanych i przesznurowanych (15)  
piętnaście stron  
radmiejsc  
Łuck, dnia \_\_\_\_\_ 1920r  
Starosta~~



Niniejsza księga zawiera  
przenumerowanych i przesznurowanych piętnaście  
stron  
Łuck, dnia \_\_\_\_\_ 1920r  
Starosta

